II

(Nicht veröffentlichungsbedürftige Rechtsakte)

DEM GESAMTHAUSHALTSPLAN FÜR DIE EUROPÄISCHE UNION BEIGELEGTE DOKUMENTE

Einnahmen- und Ausgabenplan für das Harmonisierungsamt für den Binnenmarkt (Marken, Muster und Modelle) (HABM) für das Haushaltsjahr 1999

(1999/238/EG)

Nach Artikel 13 der Haushaltsordnung des Harmonisierungsamts für den Binnenmarkt (Marken, Muster und Modelle), die am 7. Juli 1995 von seinem Haushaltsausschuß festgelegt wurde, werden Haushaltsplan und Stellenplan im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften* veröffentlicht.

HABM

Die Beträge in diesem Haushaltsdokument sind in Euro ausgedrückt, sofern nichts anderes angegeben ist.

HABM

EINNAHMENPLAN - ÜBERSICHTSTABELLE

Titel Kapitel Artikel	BEZEICHNUNG	Haushaltsjahr 1999	Haushaltsjahr 1998	Haushaltsjahr 1997
1	**EINNAHMEN AUS DER TÄTIGKEIT DES AMTES**			
1 0	**EINNAHMEN AUS DER TÄTIGKEIT DES AMTES**			
1 0 0	***Einnahmen aus der Tätigkeit des Amtes***	86 384 750	65 580 675	55 258 413,01
1 0	Kapitel insgesamt	86 384 750	65 580 675	55 258 413,01
1	TITEL INSGESAMT	86 384 750	65 580 675	55 258 413,01
3	**SALDO DES VORHERGEHENDEN HAUSHALTSJAHRES**			
3 0	**SALDO DES VORHERGEHENDEN HAUSHALTSJAHRES**			
3 0 0	***Saldo des vorhergehenden Haushaltsjahres***	6 583 125	2 948 525	–
3 0	Kapitel insgesamt	6 583 125	2 948 525	–
3	TITEL INSGESAMT	6 583 125	2 948 525	–
5	**ZUSCHUSS DER EG**			
5 0	**ZUSCHUSS DER EG**			
5 0 0	***Zuschuß der EG***	–	–	–
5 0	Kapitel insgesamt	–	–	–
5	TITEL INSGESAMT	–	–	–

1	TITEL 1 INSGESAMT	86 384 750	65 580 675	55 258 413,01
3	TITEL 3 INSGESAMT	6 583 125	2 948 525	–
5	TITEL 5 INSGESAMT	–	–	–
	HAUSHALT DES AMTES INSGESAMT	**92 967 875**	**68 529 200**	**55 258 413,01**

HABM

AUSGABENPLAN - ÜBERSICHTSTABELLE

Titel Kapitel Artikel Posten	BEZEICHNUNG	Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
1	**AUSGABEN FÜR MITGLIEDER UND PERSONAL DES AMTES**			
11	**PERSONAL IM AKTIVEN DIENST**			
110	***Beamte und Bedienstete auf Zeit, die eine im Stellenplan vorgesehene Stelle innehaben***			
1100	Grundgehälter	17 780 000	13 760 000	9 255 791,87
1101	Familienzulagen	1 930 000	1 493 000	1 004 060,05
1102	Auslands- und Expatriierungszulagen	2 351 000	1 820 000	1 223 464,26
1103	Pauschalzulage	240 000	208 000	117 006,81
110	Artikel insgesamt	22 301 000	17 281 000	11 600 322,99
111	***Sonstige Bedienstete***			
1110	Hilfskräfte	1 260 000	1 260 000	1 017 265,13
1111	Dolmetscherhilfskräfte	p.m.	p.m.	–
1112	Örtliche Bedienstete	62 000	60 000	51 314,05
1114	Übersetzerhilfskräfte	p.m.	p.m.	–
111	Artikel insgesamt	1 322 000	1 320 000	1 068 579,18
112	***Berufliche Fortbildung des Personals, Sprachkurse, Umschulung und Information des Personals***			
1120	Berufliche Fortbildung des Personals, Sprachkurse, Umschulung und Information des Personals	413 000	413 000	200 443,11
112	Artikel insgesamt	413 000	413 000	200 443,11
113	***Krankenversicherung, Versicherung gegen Unfall und Berufskrankheiten, Arbeitslosenversicherung, Aufrechterhaltung von Ruhegehaltsansprüchen***			
1130	Krankenversicherung	605 000	468 000	314 932,77
1131	Versicherung gegen Unfall und Berufskrankheiten	137 000	110 000	71 311,03
1132	Arbeitslosenversicherung für Zeitbedienstete	82 000	80 000	52 758,97
1133	Bildung oder Aufrechterhaltung von Ruhegehaltsansprüchen für Zeitbedienstete	p.m.	p.m.	–
113	Artikel insgesamt	824 000	658 000	439 002,77
114	***Sonstige Zahlungen und Vergütungen***			
1140	Geburtenzulage und Sterbegeld	3 000	3 000	1 776,42
1141	Jährliche Reisekosten vom Dienstort zum Herkunftsort	580 000	490 000	370 071,96
1142	Mietzulagen und Fahrkostenzulagen	p.m.	p.m.	–
1143	Pauschale Amtszulagen	p.m.	p.m.	–
1144	Fahrkostenpauschale	p.m.	p.m.	–
1145	Sondervergütungen für Rechnungsführer und Zahlstellenverwalter	4 600	4 200	2 779,26
1147	Vergütungen für Schichtdienst und Bereitschaftsdienst am Arbeitsplatz und/oder zu Hause	16 000	16 000	7 530,36
1149	Sonstige Zahlungen und Erstattungen	p.m.	p.m.	–
114	Artikel insgesamt	603 600	513 200	382 158,--
115	***Überstunden***	31 100	31 100	2 550,44
117	***Aushilfsleistungen***			
1171	Freiberufliche Dolmetscher	p.m.	p.m.	–
1174	Freiberufliche Korrektoren	p.m.	p.m.	–
1175	Leiharbeitskräfte	684 000	684 000	198 201,99
1176	Unterstützungsleistungen	p.m.	p.m.	–

HABM

AUSGABENPLAN - ÜBERSICHTSTABELLE

Titel Kapitel Artikel Posten	BEZEICHNUNG	Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
1 1 7 7	Sonstige Leistungen	12 200	10 000	–
1 1 7	Artikel insgesamt	696 200	694 000	198 201,99
1 1 8	***Vergütungen und Kosten bei Dienstantritt und Ausscheiden aus dem Dienst***			
1 1 8 0	Verschiedene Ausgaben für Einstellung	61 000	226 000	102 077,42
1 1 8 1	Reisekosten (einschließlich derjenigen der Familienmitglieder)	22 000	72 000	37 789,36
1 1 8 2	Einstellungs- und Wiedereinrichtungsbeihilfen	150 000	150 000	323 282,94
1 1 8 3	Umzugskosten	581 000	396 000	345 283,82
1 1 8 4	Zeitweilige Tagegelder	298 000	360 000	300 957,68
1 1 8	Artikel insgesamt	1 112 000	1 204 000	1 109 391,22
1 1 9	***Mittel für die Anpassungen der Dienstbezüge der Beamten und sonstigen Bediensteten***			
1 1 9 0	Berichtigungskoeffizienten	- 1 400 000	- 950 000	- 761 146,96
1 1 9 1	Vorläufig eingesetzte Mittel	274 000	218 000	–
1 1 9	Artikel insgesamt	- 1 126 000	- 732 000	- 761 146,96
1 1	Kapitel insgesamt	26 176 900	21 382 300	14 239 502,74
1 3	**DIENSTREISE- UND FAHRKOSTEN**			
1 3 0	***Dienstreise- und Fahrkosten sowie Nebenkosten***	440 000	271 000	158 596,74
1 3	Kapitel insgesamt	440 000	271 000	158 596,74
1 4	**SOZIALE UND MEDIZINISCHE INFRASTRUKTUR**			
1 4 0	***Restaurants und Kantinen***			
1 4 0 0	Ausgaben für den Betrieb der Restaurants und Kantinen	281 000	244 000	141 793,57
1 4 0 1	Ausgaben für den laufenden Umbau und die laufende Erneuerung der Restaurants und Kantinen	5 000	p.m.	–
1 4 0	Artikel insgesamt	286 000	244 000	141 793,57
1 4 1	***Ärztlicher Dienst***	126 000	76 000	28 683,83
1 4	Kapitel insgesamt	412 000	320 000	170 477,40
1 5	**AUSTAUSCH VON BEAMTEN UND SACHVERSTÄNDIGEN**			
1 5 2	***Austausch von Personal zwischen den Gemeinschaften und dem öffentlichen und privaten Sektor***			
1 5 2 0	Vorübergehend zum Amt abgeordnete nationale und internationale Beamte sowie Bedienstete des privaten Sektors	229 000	130 000	–
1 5 2 1	Vorübergehend zu nationalen Verwaltungen, internationalen Organisationen und öffentlichen oder privaten Einrichtungen oder Unternehmen abgeordnete Beamte des Amtes	p.m.	p.m.	–
1 5 2	Artikel insgesamt	229 000	130 000	–
1 5	Kapitel insgesamt	229 000	130 000	–
1 6	**SOZIALAUSGABEN**			
1 6 0	***Außerordentliche Beihilfen***	p.m.	p.m.	–
1 6 1	***Gesellschaftliche Beziehungen zwischen den Bediensteten***	40 000	40 000	22 496,80
1 6 2	***Sonstige Sozialaufwendungen***	21 000	21 000	–
1 6 3	***Kleinkindertagesstätten sowie sonstige Kinderkrippen und -tagesstätten***	50 000	50 000	–
1 6 4	***Zusätzliche Hilfe für Behinderte***	p.m.	p.m.	–
1 6	Kapitel insgesamt	111 000	111 000	22 496,80

HABM

AUSGABENPLAN - ÜBERSICHTSTABELLE

Titel Kapitel Artikel Posten	BEZEICHNUNG	Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
17	**AUSGABEN FÜR EMPFÄNGE UND REPRÄSENTATIONSZWECKE**			
170	*Ausgaben für Empfänge und Repräsentationszwecke*	19 000	19 000	10 930,22
17	Kapitel insgesamt	19 000	19 000	10 930,22
19	**VERSORGUNGSBEZÜGE UND ABGANGSGELDER**			
19	Kapitel insgesamt	p.m.	p.m.	–
1	TITEL INSGESAMT	27 387 900	22 233 300	14 602 003,90
2	**GEBÄUDE, MATERIAL UND VERSCHIEDENE SACHAUSGABEN**			
20	**GRUNDSTÜCKSINVESTITIONEN, MIETE VON GEBÄUDEN UND NEBENKOSTEN**			
200	*Mieten*	1 308 000	962 000	619 962,60
201	*Versicherungskosten*	20 000	19 900	7 607,31
202	*Wasser, Gas, Strom und Heizung*	200 000	170 000	107 476,31
203	*Reinigung und Instandhaltung*	209 000	170 000	155 614,96
204	*Herrichtung der Diensträume*	70 000	705 000	527 453,83
205	*Sicherheit und Überwachung der Gebäude*	361 000	364 000	343 761,63
206	*Erwerb von Immobilien*	7 821 000	14 342 000	–
207	*Bau von Gebäuden*	p.m.	p.m.	–
208	*Sonstige, vor dem Erwerb von Immobilien oder dem Bau von Gebäuden anfallende Ausgaben*	190 900	318 000	110 855,31
209	*Sonstige Ausgaben für Gebäude*	5 000	5 000	3 260,62
20	Kapitel insgesamt	10 184 900	17 055 900	1 875 992,57
21	**DATENVERARBEITUNG**			
210	*Betrieb im Rechenzentrum*	2 313 000	1 417 000	1 014 737,45
212	*Leistungen von EDV-Personal*	2 173 000	1 868 000	1 211 754,75
213	*Extern vergebene EDV-Leistungen*	p.m.	p.m.	–
214	*Extern vergebene Analyse- und Programmierarbeiten, Voranalysen und Sonderprojekte*	2 777 000	3 335 000	1 859 959,--
21	Kapitel insgesamt	7 263 000	6 620 000	4 086 451,20
22	**BEWEGLICHE SACHEN UND NEBENKOSTEN**			
220	*Material und technische Anlagen*			
2200	Erstausstattung - Material und technische Anlagen	160 000	182 000	124 473,39
2201	Ersatzbeschaffung von Material und technischen Anlagen	p.m.	p.m.	–
2202	Miete von Material und technischen Anlagen	189 000	180 000	77 542,33
2203	Instandhaltung, Betrieb und Instandsetzung von Material und technischen Anlagen	34 000	32 800	18 637,11
2204	Büromaterial	447 000	710 000	535 652,99
220	Artikel insgesamt	830 000	1 104 800	756 305,82
221	*Mobiliar*			
2210	Erstausstattung an Mobiliar	25 000	60 000	370 342,59
2211	Ersatzbeschaffung von Mobiliar	p.m.	p.m.	–
2212	Miete von Mobiliar	p.m.	p.m.	–
2213	Instandhaltung, Nutzung und Instandsetzung von Mobiliar	5 000	5 000	–
221	Artikel insgesamt	30 000	65 000	370 342,59
223	*Fahrzeuge*			
2230	Erstausstattung an Fahrzeugen	p.m.	p.m.	–

HABM

AUSGABENPLAN - ÜBERSICHTSTABELLE

Titel Kapitel Artikel Posten	BEZEICHNUNG	Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
2 2 3 1	Ersatzbeschaffung von Fahrzeugen	p.m.	p.m.	–
2 2 3 2	Miete von Fahrzeugen	3 000	3 000	–
2 2 3 3	Instandhaltung, Betrieb und Instandsetzung von Fahrzeugen	20 000	19 000	9 065,58
2 2 3	Artikel insgesamt	23 000	22 000	9 065,58
2 2 5	***Ausgaben für Dokumentation und Bibliothek***			
2 2 5 0	Bibliothek, Beschaffung von Büchern	80 000	75 000	74 414,57
2 2 5 1	Spezifisches Bibliotheks-, Dokumentations-, und Vervielfältigungsmaterial	10 000	10 000	–
2 2 5 2	Abonnements auf Zeitungen und Zeitschriften	40 000	36 000	29 282,14
2 2 5 3	Abonnements bei Presseagenturen	7 000	15 000	5 150,26
2 2 5 4	Kosten für Buchbinderarbeiten und für die Erhaltung der Werke der Bibliothek	5 500	5 500	35,02
2 2 5 5	Abonnements bei Bildschirm-Schnellinformationsdiensten	10 000	15 000	62,54
2 2 5	Artikel insgesamt	152 500	156 500	108 944,53
2 2	Kapitel insgesamt	1 035 500	1 348 300	1 244 658,52
2 3	**LAUFENDE SACHAUSGABEN FÜR DEN DIENSTBETRIEB**			
2 3 0	***Papier- und Bürobedarf***	350 000	260 500	213 038,70
2 3 2	***Finanzkosten***			
2 3 2 0	Bankspesen	47 000	38 000	19 793,70
2 3 2 9	Sonstige Finanzkosten	2 000	2 000	1 388,92
2 3 2	Artikel insgesamt	49 000	40 000	21 182,62
2 3 3	***Streitsachen***	55 000	7 000	–
2 3 4	***Schadenersatz***	p.m.	p.m.	109 406,--
2 3 5	***Andere Sachausgaben***			
2 3 5 0	Verschiedene Versicherungen	13 800	13 500	49,99
2 3 5 1	Dienst- und Arbeitskleidung	6 400	3 200	5 033,--
2 3 5 2	Verschiedene Ausgaben für interne Sitzungen	3 000	2 000	768,30
2 3 5 3	Umzug von Dienststellen	15 000	14 500	524,--
2 3 5 9	Andere Sachausgaben	221 000	194 000	132 922,19
2 3 5	Artikel insgesamt	259 200	227 200	139 297,48
2 3 9	***Dienstleistungen zwischen den Organen***			
2 3 9 1	Dolmetschleistungen	286 000	164 000	46 754,64
2 3 9 2	Übersetzungen	624 000	407 000	12 103 000,--
2 3 9 3	Veröffentlichungen	p.m.	p.m.	95 836,--
2 3 9	Artikel insgesamt	910 000	571 000	12 245 590,64
2 3	Kapitel insgesamt	1 623 200	1 105 700	12 728 515,44
2 4	**POST- UND FERNMELDEGEBÜHREN**			
2 4 0	***Postgebühren und Zustellungskosten***	359 000	290 000	498 400,--
2 4 1	***Telefon, Telegraf, Fernschreiber und Fernsehen***	1 795 000	675 000	624 907,35
2 4	Kapitel insgesamt	2 154 000	965 000	1 123 307,35
2 5	**AUSGABEN FÜR SITZUNGEN UND EINBERUFUNGEN**			
2 5 0	***Sitzungen und Einberufungen im allgemeinen***	265 000	240 000	156 285,56
2 5 5	***Verschiedene Kosten für die Teilnahme an Konferenzen, Kongressen und Sitzungen***	120 000	14 500	8 673,90
2 5	Kapitel insgesamt	385 000	254 500	164 959,46

HABM

AUSGABENPLAN - ÜBERSICHTSTABELLE

Titel Kapitel Artikel Posten	BEZEICHNUNG	Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
2 6	**UNTERSUCHUNGEN, ERHEBUNGEN UND KONSULTATIONEN**			
2 6 0	***Begrenzte Konsultationen, Untersuchungen und Erhebungen***	50 000	50 000	–
2 6	Kapitel insgesamt	50 000	50 000	–
2	TITEL INSGESAMT	22 695 600	27 399 400	21 223 884,54
3	**AUSGABEN IM ZUSAMMENHANG MIT DER DURCHFÜHRUNG SPEZIFISCHER AUFGABEN DURCH DAS AMT**			
3 4	**VERÖFFENTLICHUNGEN**			
3 4 0	***Amtsblatt***	67 200	86 000	101 070,82
3 4 1	***Veröffentlichungen***			
3 4 1 0	Allgemeine Veröffentlichungen	140 000	90 000	3 365 762,73
3 4 1 2	Ausgaben für die Verbreitung und Förderung von Veröffentlichungen der Gemeinschaftsmarke	230 000	230 000	144 884,71
3 4 1	Artikel insgesamt	370 000	320 000	3 510 647,44
3 4	Kapitel insgesamt	437 200	406 000	3 611 718,26
3 5	**AUSGABEN IM ZUSAMMENHANG MIT DEM VERFAHREN ZUR EINTRAGUNG DER GEMEINSCHAFTSMARKEN**			
3 5 0	***Recherchenberichte***	9 075 000	5 911 375	12 750 000,--
3 5 2	***Übersetzung der Anmeldungen von Gemeinschaftsmarken***	8 277 000	5 018 000	–
3 5 3	***Herausgabe des Blattes für Gemeinschaftsmarken***	66 000	66 000	–
3 5 4	***Veröffentlichung des Blattes für Gemeinschaftsmarken***	1 812 000	481 000	17 013,--
3 5 5	***Verbreitung des Blattes für Gemeinschaftsmarken***	286 000	231 000	–
3 5 8	***Gebührenerstattung***	200 000	200 000	–
3 5	Kapitel insgesamt	19 716 000	11 907 375	12 767 013,--
3	TITEL INSGESAMT	20 153 200	12 313 375	16 378 731,26
10	**SONSTIGE AUSGABEN**			
10 0	**BEREITSTELLUNG VON MITTELN FÜR ZUKÜNFTIGE AUSGABEN**	22 731 175	6 583 125	3 053 793,31
10	TITEL INSGESAMT	22 731 175	6 583 125	3 053 793,31

1	TITEL 1 INSGESAMT	27 387 900	22 233 300	14 602 003,90
2	TITEL 2 INSGESAMT	22 695 600	27 399 400	21 223 884,54
3	TITEL 3 INSGESAMT	20 153 200	12 313 375	16 378 731,26
10	TITEL 10 INSGESAMT	22 731 175	6 583 125	3 053 793,31
	HAUSHALT DES AMTES INSGESAMT	**92 967 875**	**68 529 200**	**55 258 413,01**

HABM

Stellenplan

Laufbahn- und Besoldungsgruppe	1999		1998		1997	
	Dauerplanstellen	Bedienstete auf Zeit	Dauerplanstellen	Bedienstete auf Zeit	Dauerplanstellen	Bedienstete auf Zeit
A 1	–	–	–	–	–	–
A 2	–	3 (1)	–	3 (1)	–	3 (1)
A 3	2	18	2	18	2	18
A 4	4	–	4	–	4	–
A 5	28	1	28	1	28	1
A 6	8	5	8	5	6	3
A 7	43	7	43	7	39	5
LA 7	5	–	5	–	5	–
A 8	–	–	–	–	–	–
Insgesamt	90	34	90	34	84	30
B 1	10	–	10	–	10	–
B 2	6	2	6	2	6	2
B 3	42	5	42	5	34	2
B 4	5	3	5	3	5	1
B 5	32	5	32	5	31	–
Insgesamt	95	15	95	15	86	5
C 1	12	2	12	2	12	2
C 2	7	8	7	8	7	8
C 3	56	12	56	12	45	9
C 4	6	11	6	11	6	9
C 5	31	17	31	17	31	8
Insgesamt	112	50	112	50	101	36
D 1	1	–	1	–	–	–
D 2	4	–	4	–	3	–
D 3	6	–	6	–	5	–
D 4	–	–	–	–	–	–
Insgesamt	11	–	11	–	8	–
Gesamtzahl	**308**	**99**	**308**	**99**	**279**	**71**

(1) Davon ein A 1 ad personam.